



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel,

[...]

[...]

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 4 oktober 2007 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die werd ingediend omwille van het feit dat gesubsidieerde culturele instellingen tweetalige uitnodigingen, programma's en vragenlijsten opsturen of verspreiden in Vlaanderen.

De KVS verstuurt tweetalige brieven aan inwoners van Vlaanderen. De klager voegde bij zijn klacht een kopie van een brief die in het Nederlands en in het Frans gesteld is en verstuurd werd aan een Nederlandstalige particulier.

Ook de instellingen "Kunstencentrum Vooruit" te Gent en "Rosas" te Brussel zouden tweetalige berichten in Vlaanderen verspreiden.

\*

\* \*

In haar advies 34.076 van 10 oktober 2002 stelde de VCT het volgende:

- *de Koninklijke Vlaamse Schouwburg is een instelling van openbaar nut;*
- *de raad van bestuur is samengesteld uit vijf leden benoemd door de stad Brussel, vijf leden benoemd door de Vlaamse Regering, en één lid benoemd door de Vlaamse Gemeenschapscommissie;*
- *in artikel 3 van de statuten wordt duidelijk verwezen naar de internationale opdracht van het gezelschap en uitwisselingsprojecten met andere Belgische of buitenlandse toneelgezelschappen (cf. advies 27.220/E van 18 april 1996).*

*De KVS is als instelling van openbaar nut onderworpen aan de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) en moet beschouwd worden als een plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad.*

*Artikel 22 SWT bepaalt dat in afwijking van de bepalingen, die van toepassing zijn op de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad, de instellingen waarvan de culturele activiteit één enkele taalgroep interesseert, onderworpen zijn aan de regeling die geldt voor het overeenkomstig gebied.*

*Gelet op de aard van de opdrachten, beschreven in artikel 3 van de statuten, oordeelt de VCT nochtans dat de KVS, naar analogie met artikel 11, § 3, SWT, zijn berichten en mededelingen in ten minste drie talen mag stellen op voorwaarde dat het Nederlands op de eerste plaats komt en dat uit de anderstalige teksten duidelijk blijkt dat het om een vertaling uit het Nederlands gaat.*

\*

\* \*

Artikel 19 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) bepaalt dat iedere plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad in zijn betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal gebruikt, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

Volgens de vaste rechtspraak van de VCT mag de KVS in bepaalde gevallen meertalige brochures uitgeven en verspreiden, doch wanneer zij op naam verstuurd worden dienen zij volgens artikel 19 van de SWT in de taal van de particulier gesteld te zijn.

Ook alle briefwisseling zoals uitnodigingen en vragenlijsten dienen in de taal van de particulier gesteld te zijn.

De brief die de KVS aan een Nederlandstalige particulier stuurde diende uitsluitend in het Nederlands gesteld te zijn. De VCT acht de klacht op dit punt ontvankelijk en gegrond.

Zij neemt nota van uw brief van 20 augustus 2007 waarin u meldt dat, na overleg met de directie van de KVS, deze zomer de nodige stappen werden ondernomen om elke volgende klacht uit te sluiten. De externe communicatie werd volledig aangepast conform de taalwetgeving.

Wat de vzw “Vooruit” en de vzw “Rosas” betreft stelt de VCT vast dat uit de statuten van deze verenigingen blijkt dat het private instellingen zijn die niet in opdracht van de overheid handelen. De steun van de overheid beperkt zich hier tot geldelijke bijdragen.

Volgens de vaste rechtspraak van de VCT is steun in de vorm van subsidies echter geen doorslaggevend element om de verenigingen aan de SWT te onderwerpen (zie adviezen 33.357-363 en 33.358-367 van 24 januari, 33.359-33.360-33.366-33.369 en 33.361-370 van 21 november, 33.362-33.368 van 21 februari en 33.364-365 van 20 juni 2002).

De VCT is dan ook terzake niet bevoegd.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer Directeur van de Koninklijke Vlaamse Schouwburg en aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

**De Voorzitter,**

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS